

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 38 (1976)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** La vie sauve pour quatre neuchâtelois

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

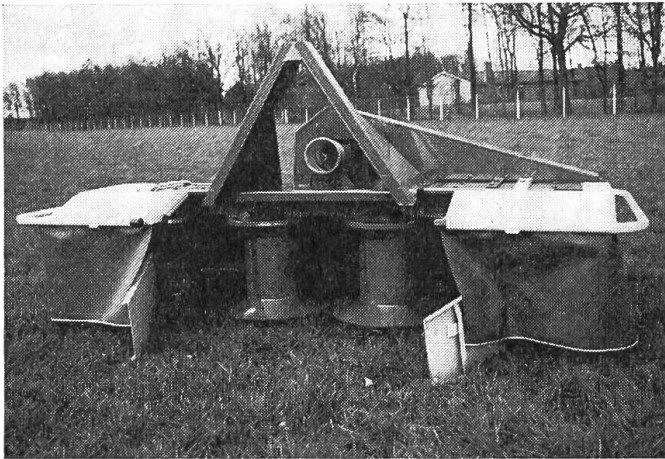
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Nouvelle faucheuse rotative pour montage frontal

Nouvelle apparition sur le marché de la faucheuse rotative PZ GF 215 pour montage frontal. Largeur de coupe 2,15 m, force nécessaire dès 50 ch. Cette nouvelle faucheuse n'est autre que la faucheuse rotative connue CM 215, mais qui a été modifiée



pour le montage frontal. Comme toutes les faucheuses rotatives PZ, ses pignons coniques se trouvent dans un bain de graisse. 4 tambours forment 2 andains aérés. La GF 215 est livrable pour prise de force tournant à gauche ou à droite avec 540 ou 1000 tr/min, et elle est équipée de l'attelage rapide Weiste-ACCORD.

En combinaison avec une autochargeuse, la faucheuse rotative PZ GF 215 est la machine idéale pour la récolte journalière de l'herbe. Intéressant également est l'emploi simultané d'une faucheuse frontale PZ et d'une faucheuse latérale PZ, ce qui donne une largeur de travail de plus de 4 m.

Représentant général pour la Suisse:  
Ernest Messer SA,  
machines agricoles et industrielles,  
4450 Sissach.

Les cabines de sécurité font leur preuves!

## La vie sauve pour quatre neuchâtelois

Quatre renversements de tracteurs en quinze mois, qui auraient eu selon toute vraisemblance des suites mortelles, ont eu pour théâtre les seuls districts du Val-de-Travers et du Locle. Heureusement, les cabines de sécurité dont ces tracteurs étaient équipés ont rempli pleinement leur mission. Voici, brièvement relaté, le scénario de ces accidents:

**Premier cas:** Un adolescent de quatorze ans, habitant la région des Ponts-de-Martel, descend un pâturage ayant une pente de 30% avec un chargement de bois destiné à la construction (à l'insu de ses parents) de la cabane de ses rêves. L'herbe est un peu mouillée et soudain, c'est la glissade. Le tracteur est poussé sur une quinzaine de mètres, puis il verse. Heureusement, une cabine de sécurité posée quelques semaines auparavant empêche cet ancien tracteur de faire plus d'un quart de tour et c'est dans



cette position qu'il glisse encore sur quelques mètres. Pendant ce temps, le jeune homme se «cramponne» au volant, et de lui-même, il sort de sa posi-

tion inconfortable sans une égratignure mais, comme Perrette, «en grand danger d'être battu».

**Deuxième cas:** Cet agriculteur, dont l'expérience est très grande, puisqu'il a cinquante-six ans, épand du fumier dans les marais des Ponts-de-Martel quand, soudain, son tracteur s'enfonce et ce cabre. Par bonheur, la cabine de sécurité, dotée d'un solide cadre et posée quelques mois auparavant, appuie contre une ridelle de l'épandeuse et le tracteur s'arrête dans cette position acrobatique. Là aussi, la cabine a rempli pleinement sa mission et c'est tout penaud mais ravi d'être en vie, que cet agriculteur est rentré chez lui.

**Troisième cas:** Il s'agit d'un agriculteur, lui aussi expérimenté, âgé de quarante ans, habitant Travers. Alors qu'il transporte du bois sur une remorque à deux roues en forêt, il doit passer sur une grosse pierre. Au moment où les roues arrière du tracteur arrivent contre la pierre, elles s'enfoncent dans le terrain mou et le cabrage est immédiat. L'agriculteur, sorti indemne, aurait été écrasé entre le tracteur et la remorque s'il n'avait pas pris la précaution, quelques mois plus tôt, d'équiper sa machine d'une cabine de sécurité dotée d'un solide cadre.

**Quatrième cas:** Ce jeune homme de 16 ans fauche, au moyen d'une faucheuse rotative, une prairie en forte pente dans la région des Sagnettes. Soudain, en relevant la faucheuse, c'est l'accident. Le poids de la faucheuse provoque un renversement latéral du tracteur qui aurait fait plusieurs «tonneaux» s'il n'avait pas été équipé, ce même été, d'une cabine de sécurité. Blessé uniquement dans son amour-propre,



ce jeune homme, qui a su se «cramponner» au volant au moment fatidique, doit une fière chandelle à la précaution prise par ses patrons.

#### **Conclusions:**

- Les quatre rescapés vous le diront: prévenir vaut mieux que guérir! Chaque cas cité a prouvé l'efficacité d'une cabine de sécurité. Il y a peut être d'autres cas dont j'ignore l'existence, car c'est un peu le hasard qui m'a permis de prendre connaissance de ceux que je viens de relater. Les statistiques démontrent, partout où les cabines de sécurité sont obligatoires, une nette diminution des accidents mortels dus aux renversements de tracteurs. A ce jour, il ne m'a été signalé aucune suite mortelle lors d'accidents survenus avec des tracteurs équipés de cabines de sécurité.
- Quatorze ans, seize ans, quarante ans ou cinquante-six ans, expérimenté ou pas, personne n'est à l'abri d'un tel accident.
- La façon dont les deux cabrages ont eu lieu me font douter de l'efficacité des cabines du type «arceau», ne comprenant qu'un montant, placé au centre de la cabine (et non deux montants comme pour le cadre). Le levier des freins et autres parties saillantes fixées à l'avant d'une remorque peuvent dans ce cas facilement blesser le conducteur, car le cabrage risque d'être plus prononcé.
- Les dégâts matériels provoqués par ces quatre accidents ou été minimes par rapport à ce qu'ils auraient été sans cabine. Ceci devrait persuader celui que seule la dépense retient encore.



— Dans cette même région des Ponts-de Martel et de l'est du Val-de-Travers, cinq agriculteurs sont morts écrasés sous leur tracteur sans cabine ces dernières années. Il était temps que cela change!

Service neuchâtelois de prévention  
des accidents en agriculture:  
Jean Fahrni

## Les travaux préparatoires pour l'öga 76 battent leur plein

La Foire suisse pour l'horticulture et l'arboriculture qui a lieu tous les deux ans à Oeschberg, est unique en Suisse car elle permet de se renseigner de manière approfondie sur l'offre en machines, outils et sur tous les articles accessoires servant à l'horticulture et à l'arboriculture.

C'est d'ailleurs la raison principale du vif intérêt que cette exposition suscite en Suisse comme à l'étranger, preuve en soit le nombre toujours croissant des visiteurs qu'elle attire.

Les préparatifs pour l'öga 76, qui aura lieu les 23 et 24 juin 1976, sont en cours depuis un bon moment déjà.

Le nouveau règlement de l'exposition vient de paraître et a été soumis aux exposants habituels. Les nouveaux intéressés peuvent l'obtenir auprès de la direction de la Foire, Oeschberg (case postale 13, CH - 3425 Koppingen).

Au vu de la situation économique actuelle, il est très important pour les exposants et les visiteurs de pouvoir se rendre compte de la diversité de l'offre.

## Le 1er Congrès International Cunicole

organisé par l'Association Scientifique Française de Cuniculture, qui aura lieu à Dijon (France), du 31 mars au 2 avril 1976, a déjà assuré son succès!

Tous les thèmes traitant de la production du lapin de chair seront abordés (sélection — nutrition — pathologie — physiologie — techniques d'élevage et qualité des produits) par les principaux chercheurs mondiaux concernés par cette espèce.

Six mois avant le début du congrès plus de 60 communications provenant de douze nations différentes (Amérique, Pays de l'Est, Pays Nordiques et de l'Europe de l'Ouest) ont été proposées au comité de lecture.

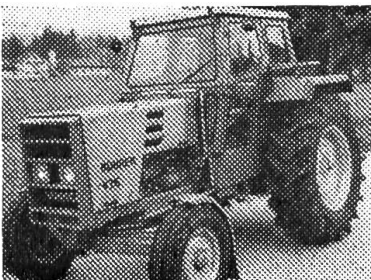
Pour tous renseignements s'adresser au secretariat du congrès:

Congrès International Cunicole  
E.N.I.T.A. Dijon  
21800 Quetigny (France)

Le numéro 5/76  
paraîtra le 25 mars 1976

**Dernier jour pour les ordres d'insertion:**  
4 mars 1976

Annonces Hofmann, case postale 17,  
8162 Steinmaur, Tél. (01) 853 1922 - 24



## Prévenir des accidents avec les cabines de sécurité «Jakob»

Première cabine suisse approuvée, mise sur le marché en plusieurs modèles convenant ainsi à toutes les marques de tracteurs. 20 ans d'expériences dans la construction des cabines.

Vente par le commerce de machines agricoles ou directement par

**W. JAKOB**    **fabrique de cabines**    **8586 Engishofen-Erlen TG**    ☎ **071/69 11 91**